

Käyttööhje

-Kevytuunit

Bruksanvisning

-Lätta kaminer

Operating manual

-Lightweight fireplaces

Bedienungsanleitung

-Kaminöfen

Gebruiksaanwijzing

-Lichtgewicht kachels

Istruzioni d'uso

-Stufe leggere

Mode d'emploi

-Les poêles mixtes

Инструкция по эксплуатации

-Легкие каминны

Kasutusjuhend

-Kergahjud

TULIKIVI





Tervetuloa Tulikivi-tuotteen käyttäjäksi

Onnittelemme erinomaisesta tuotevalinnasta. Toivomme sinulle paljon lämpöisiä hetkiä Tulikivi-tuotteen äärellä. Noudattamalla näitä käyttöohjeita tulisija toimii suunnitellulla tavalla palaen puhtaasti sekä lämmittäen tasaisesti ja pitkään.

Välkommen som användare av en Tulikivi produkt

Vi gratulerar dig till ett utmärkt produktval. Vi önskar dig många varma stunder vid din Tulikivi produkt. När du följer den här bruksanvisningen fungerar eldstaden som den ska – ren förbränning samt jämn och långvarig värmeavgivning.

Welcome to the world of Tulikivi

Congratulations on your excellent choice of product. We wish you many warm moments around your Tulikivi fireplace. By following the instructions in this operating manual, you will ensure that your fireplace works in the manner intended – burning cleanly and giving out heat steadily and for a long time.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Tulikivi-Produkt

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer ausgezeichneten Produktwahl. Wir wünschen Ihnen viele wärmende Momente im Bereich Ihres Tulikivi-Produkts. Durch Befolgen dieser Bedienungsanleitung stellen Sie sicher, dass die Feuerstelle wie vorgesehen funktioniert, sauber brennt sowie lang und gleichmäßig wärmt.

Welkom als gebruiker van een Tulikivi

Gefeliciteerd met uw uitstekende keuze! We wensen u veel warme momenten aan de zijde van uw Tulikivi. Wanneer u deze gebruiksaanwijzingen volgt, functioneert de kachel op de bedoelde wijze: schoon brandend, gelijkmatig en langdurig verwarmend.

Benvenuti nella famiglia di Tulikivi

Complimenti per aver scelto un ottimo prodotto. Vi auguriamo molti momenti calorosi accanto alla vostra stufa Tulikivi. Seguendo queste istruzioni d'uso, la stufa funzionerà correttamente, bruciando in modo pulito e riscaldando uniformemente e a lungo.

Bienvenue parmi les utilisateurs de Tulikivi !

Nous vous félicitons pour votre choix judicieux et nous vous souhaitons de chaleureux moments auprès de votre Tulikivi. Si vous suivez ces consignes d'utilisation, votre poêle-cheminée fonctionnera parfaitement, avec une combustion propre et en chauffant de façon régulière et prolongée.

Добро пожаловать в число покупателей продукции Tulikivi!

Поздравляем Вас с отличным выбором и желаем много теплых моментов вблизи каминных печей Tulikivi. При соблюдении данных инструкций каминная печь будет работать надлежащим образом, обеспечивая чистое горение и выделяя длительное и ровное тепло.

Tere tulemast Tulikivi toote kasutajaks

Õnnitleme suurepärase tootevaliku puhul. Soovime teile palju sooje hetki Tulikivi toote ees. Neid kasutusjuhendeid järgides toimib kolle planeeritud viisil, põledes puhtalt ning soojendades ühtlaselt ja pikalt.



OPERATING INSTRUCTIONS

These instructions given on pages 8-10 apply for North-America only! save these instructions for future reference.

INSTALLATION

Tulikivi Lightweight fireplace may only be installed by an authorized Tulikivi installer. Installation must comply with local regulations.

COMBUSTION AIR

The installer must ensure that the room where the fireplace is installed is provided with enough combustion air.

FIRE SAFETY

Installation manual directions and local building regulations must always be followed.

FUEL

Use only dry firewood. The moisture content of dry wood is 15-20%. All wood species and wood-based briquettes are suitable fuel. Use chopped firewood with a diameter of 2"-4" (5-10 cm) and a maximum length of 10"-12" (25-30 cm). Round logs should always be split (Picture 1.). Bring the wood inside to dry out in room temperature one day before use. Do not place or store wood within stove installation clearances or within the space required for charging and ash removal. Build a fire on the flat grate provided with the heater. Do not use any other grate, hearth or andirons. Tulikivi fireplaces are no trashcans. Do not burn chipboard, varnished or treated wood, paper or waste in the fireplace.

FIRST FIRING

Start firing as advised (see next section). The protective varnish of the fireplace insert hardens during the first heating. Odors may occur, so ensure that the room is properly ventilated. At the end of heating, leave the fireplace door slightly open (picture 2.) until the protective varnish of the fireplace insert has hardened. This ensures that door gasketing is not damaged

Normal use

EMPTYING THE ASH-BOX

Empty out the grate and ash-box regularly before firing. Lift the grate using the adjustment key (picture 3.) and sweep the ashes from the bottom of the fireplace into the ash-box. Then detach the ash-box and empty it. NOTE: Ashes should be placed in a metal container with a tight fitting lid. – as ashes may smolder for as long as 24 hours after firing. The flue connection pipe must be swept at least once a year.

DISPOSAL OF ASHES

The closed container of ashes should be placed on a non-combustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, pending final disposal. If the ashes are disposed of by burial in soil or otherwise locally dispersed they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled.

CHECKING THE DRAFT

Open the flue damper and turn the air control lever to the right. Turn off the cooker hood and mechanical ventilation.

If the fireplace has not been used for a long time, or the outdoor temperature is over 60°F (15°C), or weather conditions change rapidly, first burn some paper to create a draft in the flue. If the flame is bright and vertical, there is sufficient draft in the flue. If there is no draft in the flue, do not use the fireplace before checking the chimney.




LIGHTING THE FIRE

Start the heating of the fireplace by placing dry kindling on top of firestarters. Light the firestarters (picture 4.) and close the door. Shift the start up air control lever (picture 5.) to the right to open (max. for 15 min.), also move the primary air control lever (picture 6.) to the right to open (if equipped). When the kindling is burning well, place two or three pieces of chopped firewood on top of them and close the door. When the wood is burning briskly, shift the air control lever to the left to close (picture 7.). When the wood has burned to embers, add more wood, if desired. Never add more than 2-3 pieces of wood at a time – and only after the previous load has burned down to embers. Maximum amount of wood to be burned in an hour is 4 lbs (2 kg).

Note! The flue damper (if installed) and air controls must not be closed too early, because this may result in the formation of dangerous carbon monoxide gas.

Warning: When heating, it is absolutely necessary to follow the directions in the operating manual. Overheating with too much wood or with the wrong fuel may harm the fire chamber and the flue and cause a fire hazard.



COMBUSTION AIR CONTROL SETTINGS	
Combustion phase	Air control lever setting
Ignition (Max 15 min.)	 Position
Burning	 Position
Coals	 Position

Cleaning and maintenance

DOOR AND DOOR GLASS

Never use a scrubbing brush or anything else abrasive to clean the door glass. Clean it with glass cleaning fluid or ash and moistened kitchen paper towels. Clean the door glass only when it is cold. Regularly check the tightness of the seals between the door frame, body, and glass. If the door glass becomes constantly sooty, the reason may be that you are using moist wood.

CLEANING THE SOAPSTONE SURFACE

The soapstone surface of Tulikivi's fireplaces can be washed and cleaned with ordinary household cleansers. For removing tough stains on smooth surfaces, we recommend either a stain remover such as Tulikivi cleanser, and for rough surfaces, a brass brush (not a brassed steel brush).

FREESTANDING INSTALLATION

Standing residential freestanding installation require 6" (152mm) diameter, minimum 24 MSG black or 25 MSG blued steel connector, with listed (type UL 103 HT) factory-built chimney, suitable for use with solid fuels or masonry chimney. (See for more detailed information about installation requirements, table and drawings on the next page)

CARING FOR WOODEN SURFACES (KIISA)

A damp cleaning cloth is suitable for ordinary wiping of waxed wooden surfaces. When necessary, a mild, neutral cleaning solution – such as ordinary dishwashing soap – can be used.

FIREPROOF PANELS IN THE FIREBOX

Small fractures in the fireproof panels will not affect the proper functioning of the fireplace. However, a panel must be changed if it is broken or badly chipped.

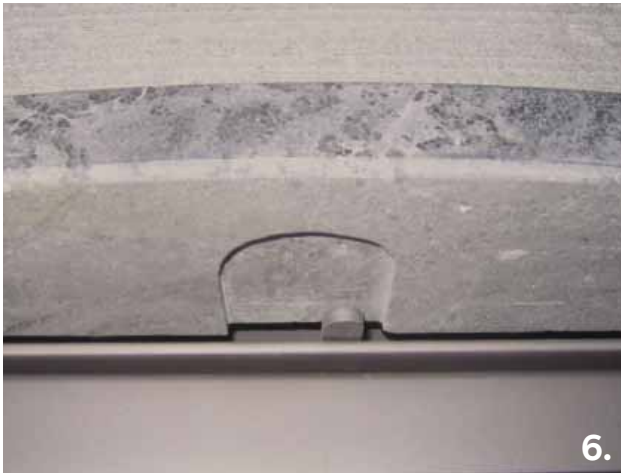
Note: When a fire is burning, the cast iron door frame and glass do get very hot; avoid contact with these areas. If the chimney connector pipe glows red, you are overfiring.

One of the chief advantages of a Tulikivi fireplace is that the fire is out while you sleep – but the heat is on. Do not create a safety hazard by burning a fire – especially in a slowdown mode – while you sleep. It is extremely unlikely if you are using your Tulikivi correctly that you will have any creosote buildup. However, it is a good idea to contact your local fire department for information on how to handle a chimney fire and have a plan on hand for emergencies.

CREOSOTE – FORMATION AND NEED FOR REMOVAL

When wood is burned slowly, it produces tar creosote and other organic vapors, which combine with expelled moisture to form creosote. The creosote vapors condense in the relatively cool chimney flue of a slow-burning fire. As a result, creosote residue accumulates on the flue lining. When ignited this creosote makes an extremely hot fire. The chimney connector and chimney should be inspected at least once every two months during the heating season to determine if a creosote buildup has occurred. If creosote has accumulated, it should be removed to reduce the risk of a chimney fire.

WOOD AMOUNT		
	Max. amount of wood to be burnt, lbs/h	Ignition load, lbs
HETTA	4	1 - 2
KIISA	4	1 - 2
ZEVIO	4	1 - 2



6.



7.

USING THE AIR CONTROLS

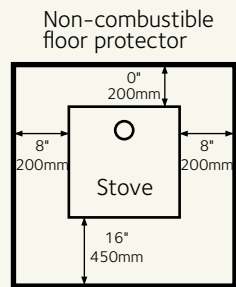
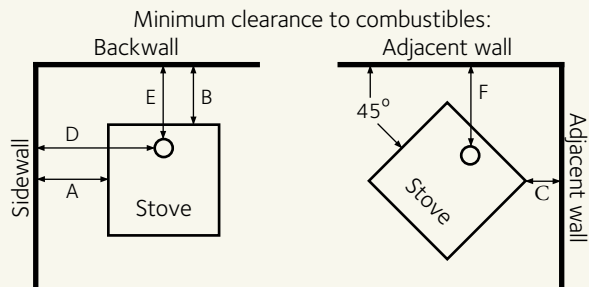
The start up air control lever is located under the firebox door. Use the supplied adjustment key to turn the lever (picture 5.). Lever to the right is a start up position, and should be used only when starting the fire. (max. 15 min.) Primary air control is located above the firebox door, if equipped (picture 6.). Open the primary air control (position right) and light the kindling.

When the kindling is burning briskly, add wood. Once the wood is burning briskly, shift the start up air lever to the left. In this position (picture 7.), wood burns in an environmentally sound manner.

Safety Notice

If the Tulikivi fireplace is not properly installed, a house fire may result. For your safety, Tulikivi fireplaces can be installed only by factory-trained, certified installers. Contact your local building or fire officials regarding restrictions and installation requirements in your area. Never use gasoline, gasoline-type lantern fuel, kerosene, charcoal lighter fluid, or similar liquids to start or "freshen" a fire in the Tulikivi. Do not burn garbage or flammable fluids such as naptha or engine oil. Keep these and all other combustibles, along with children, furniture, and firewood, away the fireplace, and never use it to dry firewood or clothes.

After a one to three hour burn, the surface temperature of a Tulikivi fireplace generally falls to the 155° to 200° F range. While this is hot enough to feel, it would take prolonged contact before a burn could occur because stone is a slow heat conductor; both children and adults have plenty of time to move away. Metal stoves, in contrast, conduct heat so rapidly that skin is often burned before the mind records the event and allows you to react.



Minimum distances in Inches are for USA
Minimum distances in mm are for Canada

Clearance requirements:	Standard residential installation (singlewall connector)	
	Mini XV1	Maxi XV2
A. Sidewall	9.0" (229mm)	17.0" (431mm)
B. Backwall	7.5" (191mm)	9.0" (229mm)
C. Cornerwall	7.5" (191mm)	11.0" (279mm)
D. Sidewall to connector	19.0" (483mm)	30.0" (761mm)
E. Backwall to connector	12.5" (318mm)	12.0" (305mm)
F. Cornerwall to connector	19.0" (483mm)	14.0" (355mm)



OUR REPRESENTATIVES Finland & Scandinavia Tulikivi Oyj, FI-83900 Juuka, Tel. +358 207 636 000, Fax +358 207 636 120. **Germany** Tulikivi Oyj Niederlassung Deutschland, Wernher-von-Braun-Str. 5, D-63263 Neu-Isenburg, Tel. +49 6102 74 140, Fax +49 6102 741 414. **France** Tulikivi Oyj, 75 avenue Parmentier, F-75011 Paris, Tel. +33 1 40 21 25 65, Fax +33 1 40 21 24 00. **Benelux** Dutry & Co., Vichtestraat 147, B-8540 Deerlijk, Belgium, Tel. +32 56 776 090, Fax +32 56 774 294. **Switzerland** Armaka AG, Duggingerstrasse 10, CH-4153 Reinach BL, Tel. +41 61 715 9911, Fax +41 61 715 9919. **Austria** Neuhauser-Speckstein-Öfen, Bahnhofstrasse 54, A-4810 Gmunden, Tel. +43 7612 744 58, Fax +43 7612 744 584. **Italy** Eurotrias S.r.l. - GmbH, Via G. Di Vittorio Str. 9, I-39100 Bolzano/Bozen, Tel. +39 0 471 20 16 16, Fax +39 0 471 20 16 89. **Estonia** KR-Kaubanduse AS (KRaua ACE), Kohila 3c, EE-11314 Tallinn, Tel. +372 650 3849, Fax +372 650 3845. • Rautakesko AS, Tähetorni 100a, EE-11625 Tallinn, Tel. +372 627 401, Fax + 372 44 708 67. **Latvia** SIA Tulikivi Krasnis, Pulkveža Breža 43 LV-1045 Riga, Tel./Faks +371 738 1149. **Russia** Tulikivi Oyj, Bulevardi 22, FI-00120 Helsinki, Finland, Tel. +358 207 636 556, Fax +358 207 636 557. **USA & Canada** Tulikivi U.S., Inc., P.O. Box 7547, Charlottesville, VA 22906-7547, Tel. (800) 843 3473.

TULIKIVI 
It's such a cold, cold world